

Journal de la première session des Estivales Targu Jiu 2014.

Arrivée des participants les 9 et 10 Juillet :

Compagnons : Angelo, Lucien, Eric, Guy, Yohann : France Forbach et Dijon
Jason, Jamie, Viorel : Angleterre – Gloucestershire, Hampshire.

Lili, Jonuts : Roumanie -Targu Jiu

Volontaires : André de Bucarest - Roumanie

Salim de Berlin – Allemagne.

André de Bambesti Jiu – Roumanie

Les encadrants : Jean Luc, Tudor, Mino, Rodica, Mihaela.

Nous avons parmi nous MILORD et KING : ne s'invente pas.



L'équipe s'est constituée. Il a fallu faire connaissance et préciser les orientations de ces quinze jours d'activités et de découvertes de la région de Gorj en Roumanie.

Les thèmes clés sont : participation aux activités de la maison d'accueil des enfants, soutenue par Amicii Emmaüs – aménagement de l'espace de vie de Narciselor – découverte des beautés de la région.

Des 3 compagnons du passé il ne reste que Ramona. Les deux autres sont partis à l'étranger dans le cadre des soit disant travailleurs détachés : Madalin en Norvège et Florin en Angleterre. Ils sont venus nous saluer, car ils étaient en congé pour quelques jours en juillet.

Deux jeunes Lili, et Jonuts sont arrivés au cours du mois de juin. Tous les deux étaient pris en charge par des familles d'accueil.

Se pose la question de l'accompagnement des jeunes suite à leur placement en famille d'accueil : quel avenir ? Le constat est criant : ils sont à la recherche de tendresse tant manquée.

Les conditions climatiques étaient particulières cette année. Il n'y eut pas une soirée sans orages.

11 et 12 juillet sont des jours de découverte de l'espace Narciselor, de la participation à la vente suite au camion arrivé de Forbach dans la semaine, et du nettoyage de la partie champ et jardin , 3000m2 sur 6000 m2)

Il est à constater qu'en l'espace d'un an de fonctionnement la clientèle est nombreuse et multiple.

Les mêmes catégories se retrouvent ici, entre les revendeurs, les connaisseurs, les chineurs....

Il est évident que tout se vend. La demande est impressionnante, car les constructions de maison sont nombreuses. Les personnes s'installent et s'équipent.

Plus les groupes Emmaüs de la partie occidentale auront le réflexe du partage réel du trop plein ou de ce qui ne se vend plus chez nous, soit d'un échange économique vrai des richesses, plus vite les groupes roumains pourront se développer.

Les premières demandes de récupération de mobilier commencent à venir. Il s'agit surtout de remplacer les anciens meubles par ceux achetés chez Amicii Emmaüs.

Pourrait-on rêver à ce que chaque groupe français fasse au moins un camion par an pour les pays partenaires ? Je tiens à souligner que le groupe roumain prend en charge financièrement le coût du transport. La seule charge pour le groupe donateur est le chargement du camion.

Le samedi 12 juillet fut consacrée à la visite du Centre d' Accueil de « Nos enfants d'Ailleurs ». N'oublions pas que l'objectif premier est de participer à la vie de cette maison.

Les changements sont nombreux. Des têtes connues sont parties en famille d' accueil et de nouvelles têtes sont arrivées. Tout un renouvellement est en cours.

Le nouveau directeur adjoint de la DPDC, l'équivalent de la DDCS en France est un membre de l'association Amicii Emmaüs. Les rapports sont plus simples et réguliers.

Nous ne pouvons que nous réjouir de cette bonne nouvelle pour les enfants et la coopération entre la maison d' accueil et l'association Amicii Emmaüs.

Le soir, furent fêtés comme il se doit les anniversaires de Tudor, directeur d' Amicii et de Lucien, compagnon d' Emmaüs Forbach.

Le dimanche 13 juillet.

Toute l'équipe est allé à la découverte du marché aux puces voisin de Narciselor. Il est ouvert le jeudi et le dimanche matin. Il s'agrandit d'année en année. Plutôt que d'être concurrentiel il draine les clients vers Narciselor. De ce fait la salle des vente est ouverte tous les dimanches.

L'après-midi nous avons visité à **Ramnicu Valcea**, à 100 kms de Targu Jiu la mine de sel.

« Aménagée et ouverte au public en septembre 2009, la mine de sel d'Ocnele Mari compte déjà parmi les plus importantes et les plus visitées de Roumanie. Avec une superficie de 25 mille mètres



carrés, elle dispose d'aires de jeux pour les enfants, de magasins de souvenirs, d'une salle de cinéma, d'un mini-terrain de basket et d'une piste de karting. La mine d'Ocnele Mari accueille aussi la plus grande église souterraine de Roumanie, ainsi qu'un musée du sel. »

« L'histoire de cette église commence par

l'ouverture de cette attraction touristique en septembre 2009, après la fin de l'exploitation proprement dite du sel. C'est ici qu'a été inaugurée cette église qui est devenue par la suite la plus grande église orthodoxe souterraine de Roumanie, consacrée aux Saints Georges et à la Sainte Barbe, la protectrice des mineurs, des architectes et des constructeurs. Cette église a été aménagée par l'Exploitation minière de Râmnicu Vâlcea et par le paroissien. A commencer par 2009 et jusqu'à l'heure actuelle, la mine a accueilli différents événements. En 2011 les reliques de sainte Barbe provenant de Grèce y ont été déposées. Un pèlerinage de deux jours a été organisé à l'occasion. A travers le temps nous avons organisé des concerts de musique religieuse, dont un tenu par Felix Goldbach, un clarinettiste très connu...»

Le lundi 14 juillet.

Il n'était pas question de défilé ni de feu d'artifice, mais de travail de nettoyage du champ et de rencontre du coq roumain et de ses huit poules.

Les campeurs commençaient à s'habituer à sa présence et ses cocorico de 6 heures du matin.

Même si tout le temps la tentation de faire du « COCOSH au vin » fut évoquée, personne n'osa

passer à l'acte, par peur des poules.

C' était notre petit cocorico du 14 juillet.

En fin d'après-midi une cliente régulière nous a invités à visiter dans la campagne à 10 kms de la ville une maison, qu'elle a entièrement meublée et équipée avec les produits achetés chez Amicii Emmaüs. Elle nous la met à disposition pour accueillir des amis.

Il est clair qu'elle achète pour équiper ses biens et non pour la revente. C'est un geste encourageant. Il témoigne de notre participation, par l'échange économique, au développement du pays.

Elle nous a invités à visiter une maison d'hôtes qu'elle est en train d'équiper dans la station de ski à 40 kms sur la Transalpina.



Le mardi 15 juillet.

Sur la trace du passage des armées allemandes alliées à l'armée austro- hongroise empruntant le défilé du Jiu pour aller sur Bucarest lors de la première guerre mondiale en 1916.

Cette Journée historique exceptionnelle pour tous les participants fut intitulée suivant les générations : « Indiana Jones ou Koh Lanta ou Pékin Express » .

Il est difficile d'expliquer cette aventure en 4X4, à 1000 m de hauteur, sur des chemins encombrés et glissants pendant 20kms. Le retour dut être fait sur une portion de 5 kms à pied, à travers les pierres, car l'orage avait rendu la piste impraticable.

Fut à la fois une journée de découverte de cette réalité historique ainsi qu'un temps de rapprochement des participants par le sang et la sueur.

Il est prévu pour la seconde période de participer activement à l'aménagement de cette route forestière.

Le mercredi 16 juillet.

Le matin fut nécessaire pour récupérer de l'épreuve de la veille

L'après-midi fut consacrée à la visite de la structure « Iasomia ». Cet accueil de jour de 40 enfants dans un quartier à difficultés du centre ville a été financé par des fonds européens. La gestion et l'animation a été confiée à l'association « Nos Enfants d' Ailleurs ». Ceci constitue une réelle reconnaissance, par la ville et la commission des Fonds européens, de la compétence professionnelle des acteurs de l'association. Elle permet d'intégrer dans le tissu social de la cité les enfants de la Maison d'Accueil. Tout le monde fut séduit par cette réalité.

Iasomia accueille régulièrement des volontaires européens.



Le jeudi 17 juillet.

La matinée est consacrée aux différents travaux de nettoyage de Narciselor et de la salle de vente.

Une équipe a démarré la mise en peinture de la clôture de la maison d'accueil des enfants en

compagnie des plus grands.

Une rencontre avec le directeur de l'école des arts populaires de la ville annonce des temps de coopération fructueuse dans le cadre du jumelage. Pour l'instant il met à notre disposition le car de 17 places de l'école pour emmener les jeunes danseurs roumains à Sarajevo.

L'après-midi est l'occasion de respecter la tradition des 3 années de profiter de la piscine de la Pension Casa Danielescu.

Le vendredi 18 Juillet.

Journée entièrement consacrée aux travaux de peinture de la clôture de la Maison d' Accueil.

Jonuts, le directeur des services techniques de la ville est venu repérer les 2 conteneurs du Relais pour l'installation sur des espaces mis à notre disposition par la ville de Targu Jiu.

Il semblait un peu déçu qu'il n'y en ait que deux. Il nous a parlé d'au minimum 6.

Entre temps suite à un contact avec Pierre Duponchel ,le PDG du Relais, deux autres seront parvenus début août à Targu Jiu.

Avec la chef du programme de la politique communautaire de la ville , en charge du dossier du jumelage, Corina Suta fut établi le début du programme pour la visite de la délégation française du 10 au 17 août 14.

Trois temps forts se dessinent.

- le lundi est prévue une rencontre avec tous les acteurs de la culture de la ville pour une présentation du projet culturel de Frédéric Simon, directeur du Carreau, scène nationale.
- Le mardi s'annonce l'inauguration du partenariat textile sur le modèle de Forbach : la mise à disposition des espaces par la ville et la gestion du contenant géré par Amicii Emmaüs.

Ceci ne devrait être que le début d'un projet textile de plus grande envergure.

- Le mardi sera organisée la rencontre entre les différentes personnes sensibles à l'histoire de la première guerre mondiale.



Le samedi 19 Juillet.

Incontournable **Transalpina** et **visite de nos amis « magari ».**

La fin d'après midi fut l'occasion de découvrir un marché populaire d'envergure à « Polovraji » et ses étales de pastèques.

Le dimanche 20 juillet.

Une journée de jeux et de repas partagé avec les enfants de la Maison d Accueil à Narciselor.

Les compagnons ont fait l'expérience de l'attachement des enfants et de leur demande de tendresse. Plusieurs ont exprimé le souhait de participer au parrainage.

Le lundi 21 juillet.

La matinée fut réservée à la suite des travaux engagés.

L'après midi fut laisser sans occupation car le séjour se terminait pour nos amis anglais.

Le soir tous ensemble ont regardé un film de 45 minutes sur les temps forts de ce volontariat.

Le mardi 22 juillet : retour des anglais par l'aéroport de Craiova à 100 kms de Targu Jiu

Le mercredi 23 juillet : retour des français par l'aéroport de Targu Mures (300 kms) et retour de André et Salim par Bucarest.

Conclusion :

Les objectifs fixés ont été atteints : la vie en commun, la découverte personnelle, la réalité historique, surtout la richesse d'un pays en plein développement économique.

Emmaüs peut et doit contribuer à ce développement.

Je n'oublierai pas les propos du conseiller économique de la banque.

Il ne comprenait qu'on veuille emprunter de l'argent pour faire de la solidarité.

Pour lui, dans le modèle économique occidental, les entreprises économiques créent des fondations pour la solidarité, mais privilégient d'abord le profit et l'enrichissement personnel.

Il y a de la place pour un autre modèle bancaire.

Ne sommes-nous pas trop frileux et procédurier ?



Deuxième période des Estivales de 2014.

En trois temps :

- Projet de danse à Sarajevo du 24 juillet au 10 Août.

- Délégation française du Jumelage des deux villes Forbach et Targu jiu en visite à Sarajevo et à Targu Jiu du 10 Août au 17 Août.

- 2ème temps de volontariat du 21 août au 3 Septembre 14.

1. 50 jeunes de 14 à 18 ans se sont retrouvés pendant plus de 10 jours pour répéter la création d'un spectacle de danse hip hop break dance sur le thème de la violence et de la fraternité.



Le support fut la date anniversaire du déclenchement de la première guerre mondiale à Sarajevo jusqu'à la guerre de Bosnie de 92 à 95.

8 roumains de Targu jiu ont participé avec des allemands, français et bosniaques.

Il est à considérer que plus d'une quinzaine de nationalités différentes étaient représentées

Sur le pont de l'assassinat l'archiduc François-Ferdinand de Habsbourg le 28 juin 1914.

Les deux temps forts furent la seule journée sans répétition de danse pour la visite de Srebrenica sur le lieu du génocide de 8000 hommes en juillet 1995.

L'émotion des jeunes fut impressionnante.

Le second temps fort fut la représentation de leur spectacle création dans un espace culturel de la ville de Sarajevo avec un public de plus de deux cent personnes.

Il est prévu de reprendre ce spectacle en 2016 en Roumanie à Targu Jiu lors des événements commémoratifs de la bataille de Targu Jiu avec l'entrée en guerre des roumains aux côtés de l'entente.

Des parents des jeunes roumains ainsi que la délégation française du jumelage Franco Roumain Targu Jiu Forbach ont fait le déplacement pour assister à la représentation.

2. Cette délégation composée de représentants du conseil municipal de Forbach, de membres de l'association Parrainage Jumelage et d'amis d'Emmaüs a pris ensuite la route de Roumanie.

La veille de la représentation la délégation a fait le voyage à Srebrenica. Elle a été chaleureusement accueillie par les amis d'Emmaüs du Centre Franco Bettoli. Elle a visité les bâtiments et partagé le repas.

Au cours du séjour fut inaugurée l'installation des deux premiers conteneurs textiles et signée la convention de partenariat à ce sujet avec la ville de Targu Jiu.

Le séjour du 11 août au 17 août à Targu Jiu a permis d'asseoir le jumelage et de créer trois groupes d'actions :

- le groupe du développement de l'économie sociale et solidaire et du développement durable en partenariat avec des représentants de la ville et de la société en charge du traitement de déchets.
- le groupe des échanges culturels entre le Carreau Scène Nationale de Forbach, le théâtre de Targu Jiu et un association d'artistes associés de la ville de Targu Jiu.
- le groupe du partenariat éducatif et pédagogique entre le Collège National CNET Ecaterina Teodoroiu de Targu Jiu et le lycée Jean Moulin de Forbach.

Le premier objectif est un projet de rencontre et d'échanges sur le thème de la première guerre mondiale. En ces temps la France et la Roumanie étaient partenaires privilégiés dans le domaine culturel, éducatifs et diplomatiques.





Des élèves studieux sur les bancs d'école de leur jeunesse – bon ils ont pris de l'âge.

Un des temps forts de cette période fut l'expédition avec le président roumain de l'association Jumelage sur le lieu de la mise à jour dans la forêt d'un champ de bataille de cette première guerre lors de l'élargissement d'un route forestière. Cette expédition fut l'occasion de se découvrir

des instincts d'archéologues.

3. Le deuxième temps de volontariat du 20 août au 3 septembre



Y ont participé :

Ugochi, Karen et James de la communauté de Emmaus Gloucestershire UK

Rick et Don de la communauté de Manchester UK

Mika de la communauté Emmaüs de Forbach,

Steve de la communauté de Cherbourg

et Cédric ami d'Emmaüs Forbach.

Trois de nos amis compagnons anglais de Gloucestershire.

Pour Cédric se fut une aventure très enrichissante. Il a quitté son Centre d' Aide par le Travail pour découvrir cette action de solidarité.

20 et 21 : arrivée progressive sur les deux jours, installation et découverte de l'environnement.

22 Août : rencontre avec les enfants de la Maison d'Accueil

Mrs Ugochi et Mrs Karen ont passé plusieurs après midi avec les enfants au cours du séjour.

Dimanche 24 août : découverte du marché aux puces voisin et de la ville de Targu Jiu.

Les activités au cours de la semaine furent multiples :

- Vidage des conteneurs de vêtements
- La réparation et la peinture de la clôture en bois de la maison d'accueil



- Animations avec les enfants
- La préparation des poutres pour la couverture d'une terrasse
- L'accueil du camion venu de Forbach : le vider et aménager la salle de vente
- Participation à la vente de tous les jours.

Et au cours de tout cela il y eut des temps forts :

- 23 août : Visite de la mine de sel à Ramnicu Vilcea à 100kms de là.

- 27 août : la visite de jeunes venus remettre des jouets, sucreries, vêtements aux enfants.

5 jeunes roumains ont décidé d'utiliser la petite somme d'argent qu'ils perçoivent en donnant leur sang à faire plaisir aux enfants de la Maison d' Accueil.

- 28 août : Assemblée générale de l'association Amicii Emmaüs



- 29 août : la visite de la transalpina et de nos amis les magari -ânes- devient un incontournable pour chaque groupe.



Pose de 2 conteneurs supplémentaires : à la gare et en face du tout nouveau centre commercial.

Cette période fut aussi marquée par l'annonce surprenante de la banque de ne pas nous accorder le prêt indispensable pour l'achat du terrain de Narciselor.

L'association s'était engagée auprès du propriétaire de transformer la location en achat pour le 1^{er} octobre.

La banque avait émis un avis favorable depuis le mois de juin.

Sans raison elle a annoncé qu'elle ne suivait plus.

Il a fallu faire chauffer le téléphone pour réunir les 250 000 € nécessaires.

Un grand remerciement à tous ceux qui nous ont permis de rassembler cette somme à temps :

des personnes privées roumaines de la ville ont rassemblé 45 000 € -

Emmaüs Europe – Tri d'Union – Le Relais Wittenheim – Emmaüs Action Est – Emmaüs Forbach – Emmaüs Foulain– Emmaüs Metz – Emmaüs Nancy – Emmaüs Dijon - Sainte Sabine – Emmaüs Planay - et l'association Nos Enfants d'Ailleurs de France, qui finance la Maison d' Accueil des enfants à hauteur de 80 %.